Tu̱tu̱ ña̱ ni̱ ke̱'i̱ San Pablo kua'a̱n nda̱'a' Filemón

Ti'vi' ra̱ cha'an' ra̱

1 Yu'u̱ nduu' Pablo, te̱ naá i̱ vi̱'e̱ ka̱a̱ xa'a̱' a̱ ña̱ nduu' i̱ te̱ xika' nuu' nuu̱' Jesucristo. Yu'u̱ xiin' ña̱ni̱ e̱' Timoteo ndii, ti'vi' ndu̱ cha'an' u̱n' Filemón kua'a, te̱ xachuun' inga' xiin' ndu̱.

2 Te̱ ti'vi' tu̱ ndu̱ cha'an' sa̱kuu' ne̱ nakayá xa'a̱' Jesús vi̱'e̱ u̱n'. Te̱ sa̱kan' tu̱ ti'vi' ndu̱ cha'an' ne̱ ta'an' e̱' xiin' Cristo, ña' nduu' Apia xiin' te̱ nduu' Arquipo, te̱ xachuun' inga' xiin' e̱'.

3 Te̱ na sa̱ñu'u' na Ndiosí, yu̱va' e̱', xiin' xto̱'o̱ e̱' Jesucristo, ndo'ó. Te̱ na ta̱xi̱ tu̱ a̱ ña̱ mani̱' ko̱o̱ xiin' ndo̱'.

Ka'án Pablo xiin' Ndiosí xa'a̱' Filemón

4 Sa̱kuu' i̱chi' ki̱i̱' ka'án i̱ xiin' Ndiosí ndii, taxi' i̱ ña̱ chi̱nda̱ni a̱ xa'a̱' u̱n', Filemón,

5 sa̱kan' ña̱ xini i̱ kuento ña̱ ndani̱ u̱n' xto̱'o̱ e̱' Jesús, te̱ i̱ni̱ tu̱ u̱n' xini ña̱'a' u̱n'. Te̱ sa̱kan' tu̱ ndani̱ u̱n' sa̱kuu' ne̱ nduu' kuenta a̱.

6 Te̱ ka'án va̱ i̱ xiin' Ndiosí ña̱ xa'a̱' a̱ ña̱ i̱i̱n kachi i̱ni̱ e̱' xini ña̱'a' e̱' ndii, ku̱nda̱ni̱ u̱n' sa̱kuu' ña̱ va̱'a̱ ña̱ ku̱vi̱ na̱ti̱i̱n e̱' xa'a̱' a̱ ña̱ ndikún e̱' i̱chi' Jesucristo.

7 Kua̱chi̱ ndii va̱'a̱ va̱ kuni nimá i̱, te̱ naá va̱'a̱ tu̱ i̱ni̱ i̱ xa'a̱' a̱ ña̱ tiakú tu̱'u̱n ña̱ kundani̱ va̱ u̱n' ne̱ i̱ni̱ xini Jesús. Ña̱ni̱ i̱, sa̱kan' ña̱ ni̱ sa̱ki'ví u̱n' nimá kua'a̱' ne̱ nduu' kuenta Ndiosí xiin' ña̱ xaa' u̱n' ja̱a̱n'.

Xikán Pablo i̱in ña̱ va̱'a̱ nuu̱' Filemón xa'a̱' Onésimo

8 Sa̱kan' na kuii', tee̱' ndee kumi' i̱ ña̱ ndi̱ee̱' ña̱
ni̱ ta̱xi̱ Cristo nuu̱' i̱ te̱ ti̱a̱chuun' i̱ yo'ó ndee ka̱
ña̱ kuní a̱ sa̱a̱ u̱n' ndii,
9 ndee̱ chaa' ka̱ ka'a̱n nda'vi i̱ xiin' u̱n' te̱ sa̱a̱
u̱n' i̱in ña̱ va̱'a̱ xa'a̱' i̱ xa'a̱' a̱ ña̱ ndani̱ ta'an' e̱'.
Yu'u̱, Pablo ndii, i̱in te̱ xi̱xa̱ va̱ nduu' i̱, te̱ siin'
tuku' ndii, vi̱'e̱ ka̱a̱ naá i̱ vi̱ti̱n xa'a̱' a̱ ña̱ sania'á
i̱ i̱chi' Jesucristo.
10 Ka'án nda'vi i̱ xiin' u̱n' xa'a̱' Onésimo, te̱ ni̱
ka'a̱n ndo̱so̱' i̱ tu'u̱n va̱'a̱ nuu̱' ti̱xi̱n vi̱'e̱ ka̱a̱ yo'o',
nde̱e̱ naa si'e̱ i̱ nduu' ra̱ nuu̱' i̱chi' Jesús.
11 Naa' nuu̱' ni̱ ki̱xi̱n ndii, i̱in te̱ naá xachuun'
kuäsa̱' kuní ni̱ nduu̱ Onésimo yo'o' nuu̱' yo'ó
ndii, süu̱' sa̱kan' ka̱ nduu' a̱ vi̱ti̱n, süu̱' ja̱a̱n' ndii
i̱in te̱ xachuun' nda̱ku va̱ nduu' ra̱ nuu̱' i̱, te̱
sa̱kan' tu̱ nuu̱' yo'ó.

12 Sa̱kan' na kuii' ti'vi' ña̱'a' i̱ mii' ndu'u̱' u̱n',
te̱ nde̱e̱ naa nimá i̱ nduu' ra̱.
13 Tee̱' ndee ni̱ kuni̱ nimá i̱ ña̱ ndoo̱ ra̱ xiin' i̱
nuu̱' yo'ó te̱ chi̱ndi̱ee̱' ra̱ yu'u̱ mii' naá i̱ vi̱'e̱ ka̱a̱
xa'a̱' a̱ ña̱ ka'án ndo̱so̱' i̱ tu̱'u̱n va̱'a̱,
14 ndisu̱ nï kuni̱ i̱ sa̱a̱ i̱ nde̱e̱ i̱in ña̱'a̱ xa'a̱' a̱ ña̱
tïa̱'an ndoo̱ e̱' kuento xa'a̱' ña̱ ja̱a̱n'. Sa̱kan' te̱ ña̱
va̱'a̱ ña̱ sa̱a̱ u̱n' xa'a̱' i̱ ndii, kü̱ndu̱u̱ a̱ nde̱e̱ naa
ña̱ tiin' u'vi̱ yu'u̱ yo'ó te̱ sa̱a̱ u̱n' u̱n, süu̱' ja̱a̱n'
ndii sa̱a̱ u̱n' sa̱kan' xa'a̱' a̱ ña̱ sa̱kan' ka'án nimá
mi̱i' u̱n'.
15 Kua̱chi̱ ndii kuein' xa'a̱' a̱ ja̱a̱n' na ni̱ ku̱xi̱o̱o̱
Onésimo yo'o' nuu̱' u̱n' i̱in xa'a'. Ndisu̱ vi̱ti̱n ndii
sanandiko' i̱ ra̱ vi̱'e̱ u̱n', te̱ ndoo̱ ra̱ i̱kan' nde̱e̱
a̱ma̱a̱ ka̱ kivi̱' xiin' u̱n'.

16 Ndandii̱, kṵndṵṵ ka̱ ra̱ te̱ xika' nuu' nuṵ' kui̱ti̱' ṵn', süṵ' ja̱a̱n' ndii kṵndṵṵ ra̱ ndee̱e̱ naa ña̱ni̱ mi̱i' ṵn', te̱ ndani̱ va̱ ṵn'. Sa̱kan' ña̱ va̱'a̱ ka̱ nduu' a̱ sa̱kan'. Yu'ṵ ndii, ndani̱ va̱ ña̱'a' i̱, ndisṵ yo'ó ndii, kuní a̱ ña̱ kṵndani̱ ya'a̱ ka̱ ña̱'a' ṵn'. Kṵndani̱ ṵn' ra̱ sa̱kan' ña̱ süṵ' ndee ka̱ nuṵ' te̱ yivi̱' nduu' ra̱, süṵ' ja̱a̱n' ndii i̱i̱n te̱ ndikún xto̱'o̱ e̱' nduu' ra̱.

17 Sa̱kan' na kuii', naa' ndi̱xa̱ xna̱'a̱ ña̱ni̱ ṵn' nduu' i̱ nuṵ' i̱chi' xto̱'o̱ e̱' ndii, na̱ti̱i̱n va̱'a̱ ṵn' ra̱ ndee̱e̱ naa natiin' ṵn' yu'ṵ.

18 Naa' ni̱ xa̱a̱ Onésimo yo'o' ndee ka̱ nuṵ' ña̱ vä̱'a̱ xiin' ṵn', uun naa' ndiso' i̱ka' ra̱ yo'ó ndii, yu'ṵ na̱cha'vi̱ xa'a̱' ra̱.

19 Yu'ṵ, te̱ nduu' Pablo, ke'i tṵtṵ yo'o', te̱ chindu'ṵ' i̱ nuṵ' nda̱'a' i̱ nuṵ' a̱, te̱ kṵni̱ ṵn' ña̱ taxi' i̱ kuento i̱ ña̱ na̱cha'vi̱ i̱ yo'ó sa̱kuu' ña̱ ndiso' i̱ka' ra̱ yo'ó. Tee̱' ndee kṵvi̱ sa̱na̱ka'an' i̱ yo'ó ña̱ ndiso' i̱ka' tu' mi̱i' ṵn' yu'ṵ xa'a̱' kivi̱' ñṵṵ ṵn'.

20 Ndi̱xa̱, ña̱ni̱ i̱ Filemón, ka'án nimá i̱ ña̱ sa̱a̱ ṵn' i̱i̱n ña̱ va̱'a̱ xa'a̱' i̱ xa'a̱' a̱ ña̱ i̱ni̱ e̱' xini e̱' xto̱'o̱ e̱' Jesús. Sa̱ki'ví ṵn' nimá i̱ xiin' ña̱ ja̱a̱n' xa'a̱' a̱ ña̱ i̱i̱n kachi xika' e̱' i̱chi' a̱.

21 Ti'vi' i̱ tṵtṵ yo'o' nda̱'a' ṵn', sa̱kan' ña̱ xiní kaxi' i̱ ña̱ sa̱xinú ṵn' ña̱ yo̱'o̱', te̱ ndee̱e̱ kua'a̱' ka̱ sa̱a̱ ṵn' te̱ sa̱kan' ña̱ xikán i̱ ja̱a̱n'.

22 Te̱ ndee̱e̱ vi̱ti̱n sakuni' tṵ'ṵn i̱ yo'ó ña̱ sa̱koo' tṵ'va̱ ṵn' i̱i̱n xaan' mii' kṵndu'ṵ' i̱. Sa̱kan' ña̱ ndiatu' i̱ni̱ i̱ sa̱xinú Ndiosí ña̱ xikán ndo̱' nuṵ' a̱, te̱ kṵvi̱ ke̱ta̱ i̱ vi̱'e̱ ka̱a̱, te̱ ku'ṵn ndi'e̱' i̱ mii' ndiee' ndo̱'.

Ti'vi' te̱ chindiee' ta'an' xiin' Pablo cha'an' Filemón

23 Epafras, tẹ̱ naá vị̱'ẹ̱ kạạ̱ xiin' ị̱ xa'ạ̱' ạ̱ ñạ̱ xika'
nuu' ndụ̱ nuụ̱' Cristo Jesús ndii, ti'vi' rạ̱ cha'an'
ụ̱n'.
24 Tẹ̱ sạ̱kan' tụ̱ ti'vi' Marcos, xiin' Aristarco,
xiin' Demas, xiin' Lucas cha'an' ụ̱n'. Tẹ̱ chindiee'
ta'an' xiin' tụ̱ ị̱ nduu' sạ̱kuu' tẹ̱ yọ̱'ọ̱'.
25 Na sạ̱ñu'u' na xtọ̱'ọ̱ ẹ̱' Jesucristo nimá ndọ̱'.
Sạ̱kan' na kụ̱ndụ̱ụ̱ ạ̱.

El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla

Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904